

OGŁOSZENIE O ZAKUPIE
(Nr sprawy 14/2025/BSM)

1. Zamawiający – Państwowa Agencja Atomistyki, ul. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warszawa, tel.: 22/ 556 28 03.
2. Przedmiot zakupu: usługa polegająca na opracowaniu graficznym, składzie oraz wydruku „Raportu rocznego. Działalność Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki oraz ocena stanu bezpieczeństwa jądowego i ochrony radiologicznej w 2024 r.
3. Opis przedmiotu zamówienia:
 - 1) do opisu przedmiotu zamówienia przyjęto klasyfikację ze Wspólnego Słownika Zamówień Kod CPV: 79800000-2, 79822500-7, 79810000-5
 - 2) szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, umowy określa załącznik nr 1 do umowy.
 - 3) szczegółowe wymagania przedmiotowe zostały określone we Wzorze umowy, stanowiącym załącznik nr 1 do Ogłoszenia o zakupie.
4. Termin wykonania zamówienia: **zgodnie z harmonogramem realizacji umowy stanowiącym załącznik nr 2 do umowy**
 - przewidywany termin zakończenia prac nad polską wersją językową Raportu – 25 czerwca 2025 r.
 - przewidywany termin zakończenia prac nad angielską wersją językową Raportu – 30 września 2025 r.
5. Udział w postępowaniu i podstawy wykluczenia Wykonawcy z postępowania:
 - 1) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy w stosunku, do których:
 - a) nie ogłoszono upadłości,
 - b) nie otwarto likwidacji, oraz Wykonawcy, którzy nie wspierają agresji na Ukrainę.
 - 2) Z postępowania zakupowego zostanie wykluczony Wykonawca, który został wpisany na listę zawierającą oznaczenie osoby lub podmiotu, wobec których stosuje się środki, o których mowa w art. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2024 r. poz. 507). Lista jest publikowana w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie podmiotowej ministra właściwego do spraw wewnętrznych.
 - 3) Z postępowania zakupowego zostanie wykluczony Wykonawca, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. z 2023 r. poz. 1124) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka w postaci wykluczenia z postępowań o udzielenie zamówienia publicznego.
 - 4) Z postępowania zakupowego zostanie wykluczony Wykonawca, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz.U. z 2023 r. poz. 120 z późn. zm.), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka w postaci wykluczenia z postępowań o udzielenie zamówienia publicznego.
 - 5) Osoby lub podmioty podlegające wykluczeniu, na podstawie pkt 2, 3 i 4 które w okresie tego wykluczenia wezmą udział w postępowaniu zakupowym, podlegają karze pieniężnej. Karę pieniężną nakłada Prezes Urzędu Zamówień Publicznych, w drodze decyzji, w wysokości do 20.000.000,00 zł.
6. Kryteria oceny ofert.
Przy wyborze oceny ofert Zamawiający będzie kierował się następującymi kryteriami:

Kryterium wyboru	Waga kryterium	Liczba przyznanych punktów w danym kryterium
Cena brutto – (C)	60%	60 pkt
Czas reakcji (czas dotyczący wprowadzenia uwag przez Wykonawcę w treści ostatecznej polskiej wersji językowej raportu) – (R)	20%	20 pkt
Termin realizacji druku oraz dostarczenie do siedziby Zamawiającego raportu w polskiej wersji językowej (czas realizacji druku i dostawy od zaakceptowania ostatecznej wersji raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF) – (T)	20%	20 pkt

1) Zasady oceny ofert w kryterium cena:

Ocena złożonych ofert w zakresie kryterium „cena brutto” zostanie dokonana na podstawie podanej w ofercie przez Wykonawcę ceny oferty brutto.

Liczba punktów w tym kryterium zamówienia zostanie obliczona wg następującego wzoru:

$$C = \left(\frac{C_{min}}{C_n} \right) \times 60 \text{ pkt}$$

gdzie:

C-liczba punktów za kryterium cena

Cmin-najniższa cena oferty brutto spośród badanych ofert

Cn-cena brutto oferty badanej.

2) Czas reakcji (czas dotyczący wprowadzenia uwag przez Wykonawcę w treści ostatecznej polskiej wersji językowej raportu) – waga 20 pkt

24 h – 20 pkt

2 dni robocze – 10 pkt

5 dni roboczych – 0 pkt

UWAGA: Zamawiający nie dopuszcza zaoferowania innego czasu reakcji, niż jeden z terminów wskazanych powyżej.

Wykonawca zobowiązany jest zaoferować jeden z wyżej wymienionych terminów.

Jeżeli Wykonawca zaoferuje termin powyżej 5 dni jego oferta zostanie odrzucona jako niezgodna z warunkami zamówienia, a jeżeli nie wpisze terminu w formularzu oferty Zamawiający uzna, że Wykonawca zaoferował najdłuższy termin tj. 5 dni roboczych.

3) Termin realizacji druku oraz dostarczenie do siedziby Zamawiającego raportu w polskiej wersji językowej (czas realizacji druku i dostawy od zaakceptowania ostatecznej wersji raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF) – waga 20 pkt

8 dni roboczych – 20 pkt

10 dni roboczych – 15 pkt

12 dni roboczych – 10 pkt

14 dni roboczych – 0 pkt

UWAGA: Zamawiający nie dopuszcza zaoferowania innego terminu, niż jeden z terminów wskazanych powyżej.

Wykonawca zobowiązany jest zaoferować jeden z wyżej wymienionych terminów.

Jeżeli Wykonawca zaoferuje termin powyżej 14 dni jego oferta zostanie odrzucona jako niezgodna z warunkami zamówienia, a jeżeli nie wpisze terminu w formularzu oferty Zamawiający uzna, że Wykonawca zaoferował najdłuższy termin tj. 14 dni roboczych.

Do obliczenia łącznej liczby punktów zastosowany zostanie następujący wzór: $P=C+R+T$

gdzie:

P – łączna liczba punktów badanej oferty,

C – liczba punktów ocenianej oferty – kryterium cena brutto,

R – liczba punktów ocenianej oferty – kryterium czas reakcji,

T - liczba punktów ocenianej oferty – termin realizacji druku oraz dostarczenie do siedziby

Zamawiającego raportu w polskiej wersji językowej.

Jako najkorzystniejsza wybrana zostanie oferta o największej liczbie punktów. Maksymalna liczba punktów jaką oferta może otrzymać to 100 punktów. Zamawiający zaokrągli liczbę punktów, które oferta otrzyma, do dwóch miejsc po przecinku.

7. Sposób przygotowania i złożenia oferty wraz z wymaganymi załącznikami:

1) oferta (Formularz oferty – załącznik nr 2 do Ogłoszenia o zakupie) powinna być przygotowana w języku polskim, w formie pisemnej,

2) ofertę wraz z załącznikami należy przesłać **do dnia 25.02.2025 r. do godz. 10:00** na adres e-mail zakupy@paa.gov.pl.

Zamawiający nie będzie dokonywał oceny ofert przesłanych na adres inny, niż wskazany powyżej.

3) do Formularza oferty należy dołączyć nw. dokumenty:

a) odpis z właściwego rejestru (KRS) lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji albo wskazać dostępność tych dokumentów w formie elektronicznej, wskazując w Formularzu oferty adres internetowy do ogólnodostępnych, bezpłatnych baz danych;

b) w przypadku gdy Wykonawca jest reprezentowany przez pełnomocnika, do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo, określające zakres umocowania, podpisane przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.

4) ofertę składa się pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej (tj. opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym) lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym lub w postaci podpisanego odwzorowania cyfrowego (skan).

5) Termin związania ofertą.

Wykonawca jest związany ofertą 30 dni od terminu składania ofert. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu wyznaczonego na przesłanie ofert.

8. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie więcej niż jednej oferty lub złożenie oferty zawierającej propozycje alternatywne spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez Wykonawcę.

9. Kontakt z Zamawiającym w dni robocze w godzinach 8.00 – 15.00.

Katarzyna Owsianko, tel.: 22/690 64 20, e-mail: zakupy@paa.gov.pl

Katarzyna Żach-Grzyb, tel. 22/690 64 20, e-mail: zakupy@paa.gov.pl

10. Płatność zostanie dokonana w dwóch częściach:

- za wykonanie Etapu I w wysokości 70% wynagrodzenia

- za wykonanie Etapu II w wysokości 30% wynagrodzenia

w terminie 21 dni kalendarzowych od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury.

Zamawiający informuje, iż posiada konto na Platformie Elektronicznego Fakturowania utworzone za pośrednictwem brokera PEFexpert i dopuszcza wystawianie przez Wykonawcę ustrukturyzowanych faktur elektronicznych lub faktur elektronicznych przesyłanych za pośrednictwem ePUAP.

11. Klauzula informacyjna wynikająca z art. 13 RODO.

Państwowa Agencja Atomistyki z siedzibą w Warszawie (00-400) przy ul. Nowy Świat 6/12, (dalej: „PAA”) przetwarza dane zawarte w ofertach składanych w postępowaniu zakupowym, znajdujące się w publicznie dostępnych rejestrach (Krajowy Rejestr Sądowy, Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej RP, Krajowy Rejestr Karny) w celu prowadzenia postępowań zakupowych na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2019 r. poz. 1145, z późn. zm.).

Pośród ww. informacji mogą pojawić się dane, które na gruncie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”), mają charakter danych osobowych.

W świetle powyższego PAA informuje, że:

- 1) Administratorem danych osobowych (dalej: „Administrator”) jest Prezes Państwowej Agencji Atomistyki,
- 2) w sprawach związanych z danymi osobowymi proszę kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, kontakt pisemny za pomocą poczty tradycyjnej na adres: Państwowa Agencja Atomistyki, ul. ul. Nowy świat 6/12, 00-400 Warszawa lub e-mailem na adres: iod@paa.gov.pl,
- 3) dane osobowe zawarte w ofertach będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem zakupowym,
- 4) odbiorcą danych osobowych będą upoważnieni pracownicy PAA oraz osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o przepisy ustawy o dostępie do informacji publicznej,
- 5) wszelkie dane osobowe będą przechowywane przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania zakupowego,
- 6) obowiązek podania danych osobowych związany jest z udziałem w postępowaniu zakupowym,
- 7) w odniesieniu do danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO,
- 8) posiadają Państwo:
 - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Państwa dotyczących*;
 - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania danych osobowych**;
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO ***;
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych Państwa dotyczących narusza przepisy RODO,
- 9) nie przysługują Państwu:
 - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO,
- 10) Administrator danych nie będzie przekazywał danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych,
- 11) PAA dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

* w przypadku, gdy wykonanie obowiązków, o których mowa w art. 15 ust. 1-3 rozporządzenia 2016/679, wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, zamawiający może żądać od osób, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty postępowania zakupowego,

** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania zakupowego ani zmianą postanowień zamówienia,

*** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego. Wystąpienie z żądaniem, o którym mowa w art. 18 ust. 1 rozporządzenia 2016/679, nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania zakupowego.

12. Postanowienia końcowe:

Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania od Wykonawców szczegółowych informacji i wyjaśnień na każdym etapie postępowania. Wykonawcy, których oferty nie zostaną wybrane, nie mogą zgłaszać żadnych roszczeń względem Państwowej Agencji Atomistyki z tytułu niniejszego ogłoszenia o zakupie oraz przygotowania i złożenia/przesłania swojej oferty na to ogłoszenie o zakupie. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zamknięcia postępowania zakupowego w całości lub w danej części bez podania przyczyny na każdym jego etapie. Informacja o wyniku postępowania zakupowego bądź zamknięciu postępowania zakupowego zostanie ogłoszona w Biuletynie Informacji Publicznej PAA.

Wykaz załączników:

Załącznik nr 1 – Wzór umowy z załącznikami

Załącznik nr 2 – Wzór formularza ofertowego

Załącznik nr 3 – Materiał zawierający przykładową infografikę

Załącznik nr 4 – Materiał zawierający przykładową schemat, wykres i tabele

Załącznik nr 5 – Materiał zawierający przykładową okładkę

Załącznik nr 6 – System Identyfikacji Wizualnej PAA

Z A T W I E R D Z A M

Katarzyna Krzywda

Dyrektor Generalna

Państwowej Agencji Atomistyki

/ – podpisany cyfrowo/

UMOWA nr 17 /2025/BSM

zawarta w dniu 2025 r. w Warszawie pomiędzy: Skarbem Państwa - Państwową Agencją Atomistyki, ul. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warszawa, zwanym dalej „Zamawiającym”, w imieniu którego działa:

Katarzyna Krzywda – Dyrektor Generalna Państwowej Agencji Atomistyki,

a

....., z siedzibą, ul., REGON, NIP:, zwaną dalej „Wykonawcą”,

w wyniku przeprowadzenia postępowania zakupowego nr /2025/BSM – bez stosowania ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 z późn. zm.) – zakup poniżej wartości 130.000,00 zł, strony zawierają umowę następującej treści:

§ 1.

1. Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania, usługę polegającą na opracowaniu graficznym, składzie oraz wydruku „Raportu rocznego. Działalność Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki oraz ocena stanu bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej w 2024 r.” (dalej: „Raport”) zgodnie z opisem przedmiotu umowy, stanowiącym załącznik nr 1 do umowy oraz harmonogramem realizacji umowy stanowiącym załącznik nr 2 do umowy (dalej: „Harmonogram”).
2. Wykonawca oświadcza, że posiada umiejętności i kwalifikacje do wykonania prac będących przedmiotem niniejszej umowy.
3. Wykonawca zrealizuje przedmiot umowy w dwóch etapach:
 - 1) Etap I obejmuje:
 - a) przygotowanie trzech projektów okładek, z których wybrana zostanie jedna do dalszych prac oraz przygotowanie koncepcji layoutu Raportu w oparciu o System Identyfikacji Wizualnej PAA oraz Raport Prezesa PAA za rok 2023,
 - b) opracowanie 5 infografik z zakresu tematyki bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej, które będą stanowiły integralną część Raportu,
 - c) opracowanie i skład wstępnej wersji Raportu w polskiej wersji językowej,
 - d) opracowanie ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej,
 - e) dostarczenie ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF,
 - f) wydruk oraz dostarczenie do Zamawiającego 50 egzemplarzy Raportu w polskiej wersji językowej.
 - 2) Etap II obejmuje:
 - a) opracowanie i skład wstępnej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej wraz z angielską wersją językową infografik, o których mowa w pkt 1 lit. b,
 - b) opracowanie ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej,
 - c) dostarczenie ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej w formacie PDF **oraz ostatecznej edytowalnej wersji Raportu w polskiej i angielskiej wersji językowej w formacie doc. lub docx.,**

- d) wydruk oraz dostarczenie do Zamawiającego 40 egzemplarzy Raportu w angielskiej wersji językowej,
- e) dostarczenie infografik zawartych w ostatecznej wersji Raportu w plikach otwartych z napisami w polskiej i angielskiej wersji językowej w formacie doc. lub docx.

§ 2.

1. Wykonawca zobowiązany jest zrealizować przedmiot umowy, o którym mowa w § 1, w terminach zgodnych z Harmonogramem.
2. Zamawiający w dniu zawarcia umowy, przekaze Wykonawcy materiały niezbędne do realizacji zadania, o którym mowa w § 1 ust. 3 pkt 1 lit. a i b oraz tekst Raportu w polskiej wersji językowej w postaci pliku docx.
3. Zamawiający w terminie uzgodnionym z Wykonawcą przekaze Wykonawcy tekst Raportu w angielskiej wersji językowej.
4. Wykonawca przed wykonaniem i dostarczeniem Raportu w polskiej i angielskiej wersji językowej oraz polskiej wersji w formie wydruku, przedstawi każdorazowo efekty prac realizowanych w ramach zadań, o których mowa w § 1 ust. 3 pkt 1 lit. b-e oraz § 1 ust. 3 pkt 2 lit. a-c, do akceptacji Zamawiającego.
5. Akceptacja lub zgłoszenie uwag do zadań określonych w § 1 ust. 3 przez Zamawiającego następuje za pomocą poczty elektronicznej na adres wskazany w § 7 ust. 3 pkt 2.
6. W ramach zgłaszania uwag do zadań określonych w § 1 ust. 3 pkt 1 lit b-d oraz § 1 ust. 3 pkt 2 lit. a-b Zamawiający zastrzega sobie prawo do przekazania zmian w treści raportu lub danych prezentowanych w infografikach w odpowiednio: polskiej i angielskiej wersji językowej w stosunku do pierwotnie przekazanych tekstów.
7. Wykonawca zobowiązuje się uwzględnić zgłoszone przez Zamawiającego uwagi do zadań określonych w § 1 ust. 3, w terminach zgodnych z Harmonogramem realizacji Umowy, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy .
8. Odbiór każdego z Etapów, o których mowa w § 1 ust. 3, odbędzie się na podstawie protokołu odbioru, którego wzór stanowi załącznik nr 3 do umowy.
9. Osobami upoważnionymi do akceptacji lub zgłaszania uwag do wykonania poszczególnych zadań określonych w § 1 ust. 3 oraz podpisania protokołów odbioru ze strony Zamawiającego są:
 - 1) lub
 - 2) lub
 - 3)
10. Przez dzień roboczy rozumie się dzień przypadający od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem dni będących dniami ustawowo wolnymi od pracy oraz dni ustalonych jako wolne od pracy w drodze zarządzenia Szefa Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, wydawanego na podstawie § 2a ust. 1 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie czasu pracy pracowników urzędów administracji rządowej (Dz. U. 2007 r. Nr 76, poz. 505, z późn. zm.).

§ 3.

1. Wynagrodzenie Wykonawcy za wykonanie prac będących przedmiotem umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1, ustala się na kwotę zł brutto (słownie: złotych 00/100), w tym wartość przekazanych praw autorskich, o których mowa w § 6 wynosi zł brutto (słownie: złotych 00/100).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, pokrywa wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca z tytułu wykonania umowy.
3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, płatne będzie w dwóch częściach:

- 1) za wykonanie Etapu I w wysokości 70% wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, tj.
..... zł brutto (słownie: złotych 00/100), z czego wynagrodzenia za wykonanie Etapu I, tj..... zł (słownie..... złotych, 00/100) brutto, stanowi wynagrodzenie z tytułu przeniesienia praw autorskich, o których mowa w § 6 ust. 1, po podpisaniu bez uwag protokołu odbioru Etapu I;
- 2) za wykonanie Etapu II w wysokości ..30% wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, tj.
..... zł (słownie: złotych 00/100), z czego wynagrodzenia za wykonanie Etapu II, tj..... zł (słownie..... złotych, 00/100) brutto, stanowi wynagrodzenie z tytułu przeniesienia praw autorskich, o których mowa w § 6 ust. 1, po podpisaniu bez uwag protokołu odbioru Etapu II.
4. Zapłata wynagrodzenia dokonana zostanie na rachunek bankowy Wykonawcy podany na prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę fakturze, w terminie 21 dni kalendarzowych od daty jej otrzymania. Fakturę należy przysyłać na adres e-mail: faktury@paa.gov.pl lub za pomocą platformy, o której mowa w ustawie z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. z 2022 r. poz. 1666, z późn. zm.). Fakturę na wskazany adres e-mail należy przesłać w dniu roboczym do godziny 16:15. Jeżeli faktura wpłynie po godzinie 16:15, datą jej dostarczenia będzie następny dzień roboczy. Na fakturze Wykonawca umieści numer niniejszej umowy oraz datę jej podpisania.
5. Przez prawidłowo wystawioną fakturę strony rozumieją fakturę wystawioną zgodnie z obowiązującymi przepisami, postanowieniami umowy oraz, w przypadku czynnych płatników podatku od towarów i usług, z pozytywnie zweryfikowanym rachunkiem bankowym w wykazie podmiotów, o których mowa w art. 96b ustawy o podatku od towarów i usług.
6. W przypadku wystawienia faktury niezgodnie z obowiązującymi przepisami lub postanowieniami Umowy, jej zapłata zostanie wstrzymana do czasu doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury lub faktury korygującej.
7. Strony zgodnie stwierdzają, iż za dzień zapłaty wynagrodzenia uznawać będą dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 4.

1. Nie przewiduje się negocjacji ceny w przypadku, gdy nastąpi wymiana lub dodatkowy skład tekstu bądź wprowadzone zostaną zmiany redakcyjne podczas procesu wykonywania przedmiotu umowy przez Wykonawcę.
2. Postanowienia ust. 1 stosuje się odpowiednio gdy wymiana, dodatkowy skład tekstu lub zmiany redakcyjne są dokonywane na skutek uwag zgłoszonych przez Zamawiającego po przekazaniu do jego akceptacji zadań stanowiących przedmiot umowy.

§ 5.

1. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od niniejszej umowy z przyczyn leżących po jego stronie, Wykonawca otrzyma zwrot faktycznie poniesionych kosztów.
2. W przypadku niewykonania któregoś z zadań określonych w § 1 ust. 3 umowy lub jego nienależytego wykonania w terminie wskazanym w Harmonogramie lub w przypadku nieuwzględnienia uwag lub zmian w treści Raportu zgłoszonych przez Zamawiającego, Wykonawca za każdy ww. przypadek zapłaci karę umowną w wysokości 0,5% wynagrodzenia określonego w:
 - 1) § 3 ust. 3 pkt 1 – w odniesieniu do zadań, o których mowa w § 1 ust. 3 pkt 1,
 - 2) § 3 ust. 3 pkt 2 – w odniesieniu do zadań, o których mowa w § 1 ust. 3 pkt 2

- za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia.

3. W przypadku, gdy opóźnienie w wykonaniu któregoś z zadań określonych w § 1 ust. 3 przekracza 6 dni roboczych, Zamawiający może odstąpić od umowy, a Wykonawca zapłaci wówczas karę umowną w wysokości 10% wartości umowy, o której mowa w § 3 ust. 1.
4. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie ewentualnych kar umownych z kwoty należnego wynagrodzenia.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego wartość kar umownych.

§ 6.

1. Wykonawca oświadcza, że z dniem podpisania protokołu odbioru każdego z etapów przedmiotu umowy opisanych w § 1 ust. 3, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1, przenosi na Zamawiającego w całości, nieodwołalnie autorskie prawa majątkowe do opracowania graficznego Raportu, do wszystkich jego komponentów, w tym rysunków, wykresów, schematów, tabel, grafik, tekstów oraz ich tłumaczeń w zakresie następujących pól eksploatacji w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2025 r. poz. 24):
 - 1) utrwalania na jakimkolwiek nośniku;
 - 2) zwielokrotniania jakiegokolwiek techniką w tym: techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu, wytwarzania techniką: drukarską, reprograficzną;
 - 3) obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których prace utrwalono - wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
 - 4) rozpowszechniania prac w sposób inny niż określony w pkt 3 - wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie, a także publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
 - 5) używania prac i ich fragmentów w różnych formach wydawniczych i multimedialnych, na nośnikach papierowych, magnetycznych, optycznych i filmowych;
 - 6) wprowadzania do pamięci komputera;
 - 7) publicznego udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym w sieci Internet.
2. Wykonawcy nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za korzystanie z prac przez Zamawiającego i osoby, którym Zamawiający udostępnił prace, na każdym odrębnym polu eksploatacji.
3. Wykonawca zapewnia, że przenoszone majątkowe prawa autorskie nie będą w chwili ich przejścia na Zamawiającego obciążone prawami na rzecz osób trzecich, a także oświadcza, że osoby uprawnione z tytułu osobistych praw autorskich zobowiązały się do niewykonywania przysługujących im praw w stosunku do Zamawiającego lub jego następców prawnych.
4. Wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych Wykonawca bez dodatkowego wynagrodzenia przenosi na Zamawiającego wyłączne prawo zezwolenia na wykonywanie autorskich praw zależnych na czas nieokreślony.
5. Zamawiający ma prawo do zmiany oraz modyfikacji prac według własnego uznania. Zamawiający może bez zgody Wykonawcy zlecić dokonanie modyfikacji podmiotowi niebędącemu stroną niniejszej umowy.
6. Wykonawca oświadcza, że efekty prac będące przedmiotem umowy będą wolne od wad i obciążeń prawnych.

§ 7.

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontrolowania sposobu wykonywania umowy przez Wykonawcę na każdym etapie realizacji przedmiotu umowy.
2. Zamawiający zobowiązuje się do udzielenia Wykonawcy na jego prośbę niezbędnych konsultacji i wyjaśnień dotyczących wykonywania prac będących przedmiotem umowy.
3. Strony wyznaczają swoich przedstawicieli do bezpośrednich kontaktów między nimi w osobach:
 - 1) ze strony Zamawiającego:
 -, tel., e-mail:
 - 2) Ze strony Wykonawcy:
 -, tel., e-mail:
4. Strony dokonywać będą wszelkich uzgodnień, konsultacji oraz zgłaszać będą ewentualne poprawki i zastrzeżenia za pomocą poczty elektronicznej z adresów wskazanych w ust. 3.
5. Zmiany osób lub adresów wskazanych w ust. 3 mogą nastąpić poprzez pisemne powiadomienie drugiej ze stron i nie wymagają zawarcia aneksu do umowy.

§ 8.

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności wszelkich informacji dotyczących realizacji Umowy, informacji technicznych, organizacyjnych, z wyłączeniem informacji ogólnodostępnych, które Wykonawca uzyska w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy informacji, o których mowa w ust. 1, także po wygaśnięciu Umowy.
3. Wykonawca może przetwarzać dane osobowe pracowników Zamawiającego wyłącznie w celu i zakresie związanym z realizacją przedmiotu zamówienia. Wykonawca zobowiązuje się do niewykorzystywania danych osobowych, z którymi będzie miał styczność, w celach innych niż zawarte w Umowie.
4. Za wszelkie szkody powstałe po stronie Zamawiającego na skutek niewywiązania się przez Wykonawcę z zobowiązań, o których mowa w ust. 1-3, w tym za szkody wyrządzone osobom trzecim spowodowane działaniem lub zaniechaniem Wykonawcy, jak i przez osoby skierowane przez Wykonawcę do realizacji Umowy, odpowiada wyłącznie Wykonawca.
5. Informacje niezbędne do realizacji Umowy Wykonawca udostępnia wyłącznie osobom skierowanym do realizacji Umowy.
6. Wykonawca zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie obowiązki informacyjne wynikające z art. 13 i 14 RODO w stosunku do osób, których dane Wykonawca przetwarza, jako ich administrator. Wykonawca zobowiązuje się do zapoznania osób uprawnionych przez niego do kontaktu z Zamawiającym w celu realizacji umowy z treścią załącznika nr 4 do Umowy.

§ 9.

1. W zakresie spraw nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się m.in. przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Wszelkie zmiany w umowie oraz odstąpienie od niej wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 7 ust. 5. Strony zobowiązują się do ich doręczania za potwierdzeniem odbioru na adresy wskazane w treści umowy:
 - 1) adres korespondencyjny Zamawiającego:
 - Państwowa Agencja Atomistyki, ul. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warszawa;
 - 2) adres korespondencyjny Wykonawcy:
 -, ul.

3. Strony zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o każdej zmianie adresu, o którym mowa w ust. 2. W razie zaniedbania tego obowiązku pismo przekazane pod dotychczasowy adres uważa się za skutecznie doręczone.
4. Spory mogące wyniknąć na tle niniejszej umowy strony poddają rozstrzygnięciu przez sąd właściwy miejscowo dla Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa otrzymuje Zamawiający, a jeden Wykonawca.
6. Załączniki do umowy:
 - 1) Załącznik nr 1 – opis przedmiotu umowy;
 - 2) Załącznik nr 2 – harmonogram realizacji umowy;
 - 3) Załącznik nr 3 – wzór protokołu odbioru;
 - 4) Załącznik nr 4 – informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych;
 - 5) Załącznik nr 5 – materiał zawierający przykładowy schemat, wykres i tabele;
 - 6) Załącznik nr 6 – materiał do przykładowej okładki;
 - 7) Załącznik nr 7 – materiał do przykładowej infografiki.

Zamawiający

Wykonawca

OPIS PRZEDMIOTU UMOWY

Przedmiotem zamówienia jest opracowanie graficzne, skład oraz wydruk „**Raportu rocznego. Działalność Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki oraz ocena stanu bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej w 2024 r.**” (dalej: Raport).

Zamówienie obejmuje następujące zadania:

- 1) Opracowanie layoutu Raportu zgodnie z Systemem Identyfikacji Wizualnej PAA oraz Raportem Prezesa PAA za rok 2023 kontynuującego stylistykę, w której opracowano „Raport Prezesa PAA za rok 2023”, w terminie 5 dni roboczych od przekazania materiałów niezbędnych do realizacji przedmiotu umowy w tym:
 - a) przygotowanie trzech projektów okładek, z których wybrana zostanie jedna do dalszych prac na podstawie materiału zawartego w załączniku nr 6 do umowy, będącym jednocześnie załącznikiem nr 5 do Ogłoszenia o zakupie,
 - b) przygotowanie koncepcji layoutu, który powinien obejmować minimum 2 strony A4 i zawierać infografikę na podstawie danych zawartych w załączniku nr 7 do umowy, będącym jednocześnie załącznikiem nr 3 do Ogłoszenia o zakupie, oraz przykładowy tekst wraz z nagłówkiem (tytułem, rozdziału, podrozdziału), tabelką, wykresem, schematem i przypisem dolnym, wykonany na podstawie materiału zawartego w załączniku nr 5 do Umowy, będącym jednocześnie załącznikiem nr 4 do Ogłoszenia o zakupie – może podlegać negocjacji,
- 2) Przygotowanie polskiej edycji Raportu:
 - a) opracowanie 5 infografik z zakresu tematyki bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej, które będą stanowiły integralną część Raportu,
 - b) opracowanie i skład Raportu w polskiej wersji językowej, wraz z aktualizacją infografik zawartych w Raporcie Prezesa PAA za 2023 r. od dnia akceptacji przez Zamawiającego layoutu Raportu. Zamawiający dostarczy Wykonawcy tekst Raportu w formacie doc. lub docx. Materiał będzie miał objętość zbliżoną do Raportu Prezesa PAA za rok 2023 r., tj. ok. 108 str., dostępnego na stronie:
<https://www.gov.pl/web/paa/raport-roczny-prezesa-paa>
Zamawiający zastrzega sobie prawo do zwiększenia objętości o 20%.
- 3) opracowanie i skład Raportu w angielskiej wersji językowej na podstawie tłumaczenia dostarczonego przez Zamawiającego. Zmiana języka obejmuje całość raportu włącznie z layoutem, tekstem, okładkami, tabelami, infografikami itp.
- 4) wydruk oraz dostarczenie do Zamawiającego 50 egzemplarzy Raportu w polskiej wersji językowej w terminie maksymalnie 14 dni roboczych (zgodnie z ofertą) od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF,

- a) format A4 i kolorystyka zgodne z layoutem,
 - b) okładka folia Soft Touch,
 - c) druk cyfrowy,
 - d) grzbiet klejony,
 - e) gramatura okładki 250-300g/m²,
 - f) gramatura papieru 100 -170 g/m²,
 - g) kolor papieru – biały.
- 5) wydruk oraz dostarczenie do Zamawiającego 40 egzemplarzy Raportu w angielskiej wersji językowej w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej w formacie PDF,
- a) format A4 i kolorystyka zgodne z layoutem,
 - b) okładka folia Soft Touch,
 - c) druk cyfrowy,
 - d) grzbiet klejony,
 - e) gramatura okładki 250-300g/m²,
 - f) gramatura papieru 100 -170 g/m²,
 - g) kolor papieru – biały.

Załącznik 2

Harmonogram realizacji Umowy

Lp.	Nazwa zadania	Termin realizacji przez Wykonawcę
ETAP I		
1.1.	Opracowanie przez Wykonawcę layoutu Raportu w oparciu o System Identyfikacji Wizualnej PAA oraz Raport Prezesa PAA za rok 2023 (§ 1 ust. 3 pkt 1 lit. a Umowy) w tym: - przygotowanie trzech projektów okładek, z których wybrana zostanie jedna do dalszych prac na podstawie materiału zawartego w zał. nr 5 do ogłoszenia o zakupie, - przygotowanie koncepcji layoutu, który powinien obejmować minimum 2 strony A4 i zawierać infografikę na podstawie danych zawartych w zał. nr 3 do ogłoszenia o zakupie, oraz przykładowy tekst wraz z nagłówkiem (tytułem, rozdziału, podrozdziału), tabelką wykresem i schematem, przypisem dolnym wykonany na podstawie materiału zawartego w zał. nr 4 do ogłoszenia o zakupie – może podlegać negocjacji.	5 dni roboczych od dnia przekazania Wykonawcy przez Zamawiającego materiałów niezbędnych do realizacji przedmiotu umowy
1.2.	Uwzględnienie przez Wykonawcę uwag do layoutu Raportu	3 dni robocze od dnia otrzymania przez Wykonawcę uwag do layoutu Raportu
2.1.	Opracowanie przez Wykonawcę 5 infografik (§ 1 ust. 3 pkt 1 lit. b Umowy) oraz opracowanie i skład przez Wykonawcę wstępnej wersji Raportu w polskiej wersji językowej (§ 1 ust. 3 pkt 1 lit. c Umowy)	14 dni kalendarzowych od dnia akceptacji przez Zamawiającego layoutu Raportu
2.2.	Uwzględnienie przez Wykonawcę uwag do infografik lub wstępnej wersji Raportu w polskiej wersji językowej	5 dni roboczych od dnia otrzymania przez Wykonawcę uwag do infografik lub wstępnej wersji Raportu w polskiej wersji językowej
3.1.	Opracowanie przez Wykonawcę ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej (§ 1 ust. 3 pkt 1 lit. d Umowy)	14 dni kalendarzowych od dnia akceptacji przez Zamawiającego infografik oraz wstępnej wersji Raportu w polskiej wersji językowej
3.2.	Uwzględnienie przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej	... (max.5) dni roboczych od dnia otrzymania przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej
4.1.	Dostarczenie ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF. (§ 1 ust. 3 pkt 1 lit. e Umowy)	2 dni robocze od dnia akceptacji przez Zamawiającego ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej
4.2.	Uwzględnienie przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF	1 dzień roboczy od dnia otrzymania przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF
5.1.	Wydruk przez Wykonawcę oraz dostarczenie do Zamawiającego - 50 egzemplarzy Raportu w polskiej wersji językowej (§ 1 ust. 3 pkt 1 lit. f Umowy),	... (max. 14) dni roboczych od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego ostatecznej wersji Raportu w polskiej wersji językowej w formacie PDF

Lp.	Nazwa zadania	Termin realizacji przez Wykonawcę
ETAP II		
7.1.	Opracowanie i skład przez Wykonawcę wstępnej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej wraz z angielską wersją językową infografik (§ 1 ust. 3 pkt 2 lit. a Umowy)	14 dni kalendarzowych od dnia przekazania Wykonawcy tekstu Raportu w angielskiej wersji językowej
7.2.	Uwzględnienie przez Wykonawcę uwag do wstępnej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej	5 dni roboczych od dnia otrzymania przez Wykonawcę uwag do wstępnej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej
8.1.	Opracowanie przez Wykonawcę ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej (§ 1 ust. 3 pkt 2 lit. b Umowy)	10 dni kalendarzowych od dnia akceptacji przez Zamawiającego wstępnej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej
8.2.	Uwzględnienie przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej	3 dni roboczych od dnia otrzymania przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej
9.1.	Dostarczenie ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej w formacie PDF oraz ostatecznego tekstu Raportu w polskiej i angielskiej wersji językowej, w tym rysunków w formacie doc. lub docx (§ 1 ust. 3 pkt 2 lit. c Umowy)	2 dni robocze od dnia akceptacji przez Zamawiającego ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej
9.2.	Uwzględnienie przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej w formacie PDF lub ostatecznego tekstu Raportu w polskiej i angielskiej wersji językowej w formacie doc. lub docx	1 dzień roboczy od dnia otrzymania przez Wykonawcę uwag do ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej w formacie PDF lub ostatecznego tekstu Raportu w polskiej i angielskiej wersji językowej w formacie docx
10.1.	1. Wydruk przez Wykonawcę oraz dostarczenie do Zamawiającego 40 egzemplarzy Raportu w angielskiej wersji językowej (§ 1 ust. 3 pkt 2 lit. d Umowy) 2. Dostarczenie infografik zawartych w ostatecznej wersji Raportu w plikach otwartych z napisami w polskiej i angielskiej wersji językowej w formacie doc. lub docx.; (§ 1 ust. 3 pkt 2 lit. e Umowy)	14 dni kalendarzowych od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego ostatecznej wersji Raportu w angielskiej wersji językowej w formacie PDF lub ostatecznego tekstu Raportu w polskiej i angielskiej wersji językowej w formacie docx
10.2.	Wykonawca zobowiązuje się uwzględnić zgłoszone przez Zamawiającego uwagi do zadań określonych w § 1 ust. 3 do czasu uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego.	

WZÓR PROTOKOŁU ODBIORU

Miejsce dokonania odbioru:

Data dokonania odbioru:

Termin realizacji zamówienia wg umowy:

Ze strony Wykonawcy:

.....
(nazwa i adres)

.....
(imię i nazwisko osoby upoważnionej)

Ze strony Zamawiającego:

.....
(nazwa i adres)

.....
(imiona i nazwiska osób upoważnionych)

Przedmiotem odbioru w ramach Zamówienia nr/2025/BSM z dnia 2025 r. jest:

1) przedmiot odbioru

.....

2) wartość brutto:

Potwierdzenie kompletności zamówienia:

- ☐ Tak*
- ☐ Nie* - zastrzeżenia

Niniejszy protokół stanowi podstawę/nie stanowi podstawy do wystawienia faktury*.

Podpisy:

1.

2.

(osoby upoważnione ze strony Zamawiającego)

.....

(Przedstawiciel Wykonawcy)

* niewłaściwe skreślić

Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych

Zgodnie z art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej RODO) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) Prezes Państwowej Agencji Atomistyki informuje, że:

1. Administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO jest Prezes Państwowej Agencji Atomistyki, 00-203 Warszawa, ul. Nowy Świat 6/12.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych (IOD): iod@paa.gov.pl, 00-400 Warszawa, ul. Nowy Świat 6/12.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu zawarcia i realizacji umowy.
Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest:
 - niezbędność do wykonania umowy lub do podjęcia działań na Pani/Pana żądanie przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),
 - niezbędność do celów wynikających z prawnie uzasadnionego interesu realizowanego przez administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO) polegającego na działaniach związanych z ustaleniem warunków zawarcia umowy z kontrahentem oraz ułatwieniu komunikacji związanej z jej wykonaniem, a także ustaleniem osób odpowiedzialnych za realizację i uprawnionych do kontaktów w ramach wykonywania umowy – w przypadku osób uprawnionych do kontaktu w związku z realizacją umowy.
4. Państwa dane osobowe mogą być udostępniane podmiotom działającym na zlecenie administratora danych, z których usług PAA korzysta przy ich przetwarzaniu, np. podmiotom świadczącym usługi IT w zakresie wsparcia serwisowego oraz innym podmiotom zewnętrznym w przypadkach przewidzianych przepisami prawa (np. ZUS, US, organy kontroli).
5. Dane osobowe przechowywane są przez okres nie dłuższy niż jest to niezbędne do realizacji celów, dla których są przetwarzane oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w tym zakresie. Dokumentacja umów cywilno-prawnych przechowywana jest przez okres 10 lat licząc od końca roku kalendarzowego, w którym umowa ustała.
6. Osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo:
 - 1) dostępu do treści swoich danych osobowych, żądania ich sprostowania lub usunięcia na zasadach określonych w art. 15-17 RODO,
 - 2) ograniczenia przetwarzania, w przypadkach określonych w art. 18 RODO,
 - 3) przenoszenia danych, na zasadach określonych w art. 20 RODO,
 - 4) cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem,
 - 5) wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.W celu skorzystania z praw, o których mowa w pkt 6 ppkt 1-4 należy skontaktować się z administratorem lub inspektorem ochrony danych.
7. Podanie danych osobowych ma charakter dobrowolny, jednakże jest ono niezbędne do zawarcia lub realizacji umowy.

Załącznik nr 3 materiał zawierający przykładowy: tekst, nagłówek (tytuł rozdziału, podrozdziału), przypis dolny

Rozdz. III

Nadzór nad wykorzystaniem źródeł promieniowania jonizującego

Zadania Prezesa PAA w zakresie sprawowania nadzoru nad wykonywaniem działalności związanej z narażeniem na promieniowanie jonizujące

udzielanie zezwoleń i podejmowanie innych decyzji w sprawach związanych z bezpieczeństwem jądrowym i ochroną radiologiczną poprzedzone analizą i oceną dokumentacji przedkładanej przez użytkowników źródeł promieniowania jonizującego,

przygotowywanie i przeprowadzanie kontroli jednostek organizacyjnych wykonujących działalność związaną z narażeniem prowadzenie ewidencji tych jednostek.

Użytkownicy źródeł promieniowania jonizującego w Polsce

Liczba zarejestrowanych jednostek organizacyjnych prowadzących działalność (jedną lub więcej) związaną z narażeniem na promieniowanie jonizujące, podlegających nadzorowi Prezesa PAA, wynosi 3966.

Liczba zarejestrowanych działalności związanych z narażeniem na promieniowanie jonizujące wynosi – 5834

Wydawanie zezwoleń i przyjmowanie zgłoszeń

Projekty zezwoleń Prezesa PAA na wykonywanie działalności związanych z narażeniem na promieniowanie jonizujące oraz innych decyzji w sprawach istotnych dla bezpieczeństwa jądrowego i ochrony radiologicznej, przygotowywane są w Departamencie Ochrony Radiologicznej (DOR) PAA.

Rozporządzenie to zastąpiło rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 3 grudnia 2002 r. w sprawie dokumentów wymaganych przy składaniu wniosku o wydanie zezwolenia na wykonywanie działalności związanej z narażeniem na działanie promieniowania jonizującego albo przy zgłoszeniu wykonywania tej działalności (Dz. U. Nr 220, poz. 1851, z późn. zm.). Ma ono na celu implementowanie szeregu dyrektyw Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom)¹,

¹ Dyrektywami tymi są:

1) dyrektywa Rady 96/29/Euratom z dnia 13 maja 1996 r. ustanawiająca podstawowe normy bezpieczeństwa w zakresie ochrony zdrowia pracowników i ogółu społeczeństwa przed zagrożeniami wynikającymi z promieniowania jonizującego (Dz. Urz. WE L 159 z 29 czerwca 1996, str. 1; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 5, t. 2, str. 291);

2) dyrektywa Rady 2003/122/Euratom z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie kontroli wysoce radioaktywnych źródeł zamkniętych i odpadów radioaktywnych (Dz. Urz. WE L 346 z 31.12.2003, str. 57; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 15, t. 7, str. 694);

Tab. 3. Ogólna informacja o pracy reaktora MARIA w 2020 r.

Kwartał		I	II	III	IV	Razem
Liczba cykli pracy		12	5	8	10	35
Czas pracy na mocy nominalnej [h]		1423	706	103 5	13 20	4484
Średnia moc reaktora w cyklach [MWt]		17-24	19- 23	18- 23	18 - 25	17-25
Liczba elementów paliwowych w rdzeniu		25	26	26	26	26
Wyłączenia nieplanowane		2	1	0	0	3
Przyczyny	Błąd operatora/obsługi	0	0	0	0	0
	Niesprawność wyposażenia	1	0	0	0	1
	Błąd aparatury	0	2	0	0	2
	Chwilowy zanik napięcia	0	0	0	2	2
Przeprowadzone prace naprawcze i konserwacyjne		2	1	1	1	5
Przeprowadzone próby, kontrole i przeglądy		21	21	10	29	81

Rozdz. IV

Nadzór nad obiektami jądrowymi

Obiekty jądrowe w Polsce

Obiektami jądrowymi w Polsce są:

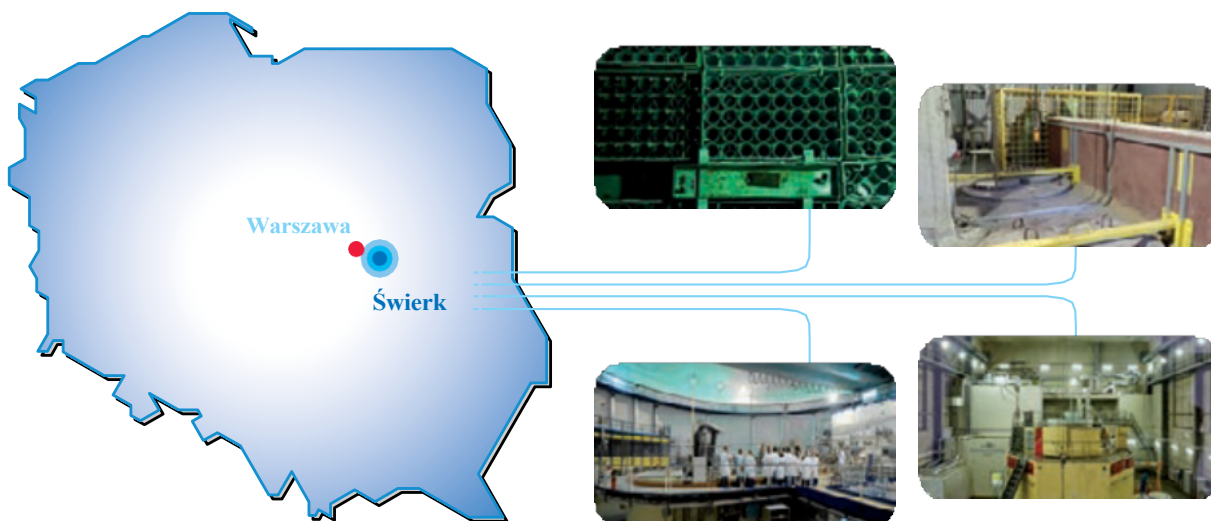
reaktor badawczy MARIA – w Narodowym Centrum Badań Jądrowych (NCBJ),

- reaktor badawczy EWA (w likwidacji) oraz dwa przechowalniki wypalonego paliwa – w Zakładzie Unieszkodliwiania Odpadów Promieniotwórczych (ZUOP)

Obiekty te zlokalizowane są w Świerku k. Otwocka w dwóch jednostkach organizacyjnych. Poglądowo ich umiejscowienie przedstawiono na rys. 5.

RYSUNEK 5.

Poglądowa lokalizacja reaktora badawczego MARIA, reaktora EWA (w likwidacji) i przechowalników wypalonego paliwa na terenie ośrodka badań jądrowych w Świerku k. Otwocka.



Nadzór nad wykorzystaniem źródeł promieniowania jonizującego

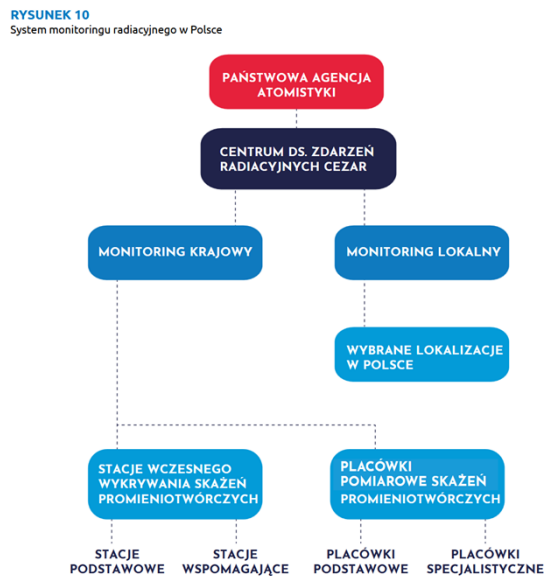
Załącznik nr 4 – materiał zawierający przykładowy: schemat, wykres i tabele, mapa

Nadzór nad obiektami jądrowymi

Obiekty jądrowe w Polsce

Obiektami jądrowymi w Polsce są:

Rys. 10. System monitoringu radiacyjnego w Polsce



W razie zaistnienia sytuacji awaryjnych częstotliwość przekazywanych informacji ustalana jest indywidualnie. Prezentowane informacje stanowią podstawę oceny zagrożenia radiacyjnego ludności i prowadzenia działań interwencyjnych, gdyby sytuacja tego wymagała.

Monitoring ogólnokrajowy

Stacje systemu wczesnego wykrywania skażeń promieniotwórczych

Zadaniem stacji pomiarowych systemu wczesnego wykrywania skażeń promieniotwórczych jest umożliwienie bieżącej oceny sytuacji radiacyjnej kraju, jak również wczesne wykrywanie skażeń promieniotwórczych w razie zaistnienia zdarzenia radiacyjnego. W skład tego systemu wchodzi tzw. stacje podstawowe i wspomagające (rys. 11).

Tab. 9. Pomiary izotopów promieniotwórczych na terenie i w otoczeniu ośrodka jądrowego w Świerku

Nadzór nad wykorzystaniem źródeł promieniowania jonizującego

Lp.	Rodzaj pomiaru i próbki	Teren ośrodka	Otoczenie ośrodka
4.	beta w wodzie wodociągowej	X	
5.	beta w wodach rzeki Świder		X

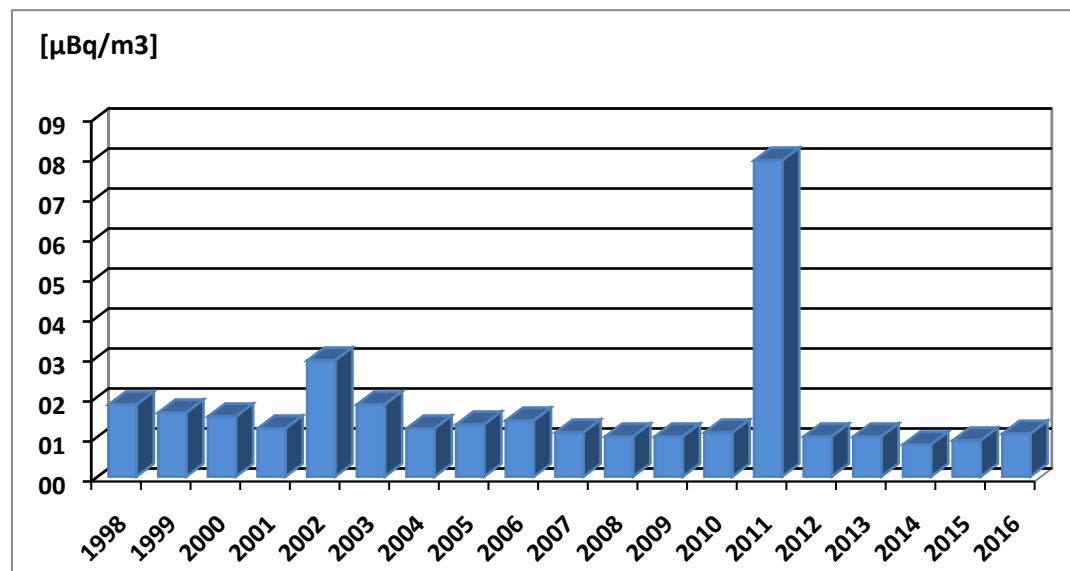
* Symbole stacji określone w rozdz. X „Monitorowanie sytuacji radiacyjnej kraju”

Aerozole atmosferyczne

W 2016 r. promieniotwórczość sztuczna aerozoli w przyziemnej warstwie atmosfery, określana na podstawie pomiarów wykonywanych w stacjach wczesnego wykrywania skażeń (ASS-500), wykazała, podobnie jak w kilku ostatnich latach, przede wszystkim obecność śladowych ilości radionuklidu Cs-137. Jego średnie stężenia w tym okresie zawierały się w granicach poniżej 0,08 do 93,57 $\mu\text{Bq}/\text{m}^3$ (średnio 1,07 $\mu\text{Bq}/\text{m}^3$). Średnie wartości stężenia radionuklidu I-131 w tym okresie zawierały się w przedziale od poniżej 0,03 do 2,87 $\mu\text{Bq}/\text{m}^3$ (średnio 0,61 $\mu\text{Bq}/\text{m}^3$), natomiast średnie wartości stężenia naturalnego radionuklidu Be-7 wynosiły kilka $\mu\text{Bq}/\text{m}^3$.

Na rys. 13 i 14 przedstawiono średnie roczne stężenia Cs-137 w aerozolach atmosferycznych w latach 1998-2016, odpowiednio w całej Polsce i w Warszawie.

Rys. 13. Średnie roczne stężenie Cs-137 w aerozolach w Polsce w latach 1998-2016 (w nawiasach podano liczbę stacji ASS-500 mierzących stężenie tego radionuklidu) (PAA, dane CLOR)



Tab. 3. Ogólna informacja o pracy reaktora MARIA w 2020 r.

Kwartał	I	II	III	IV	Razem
---------	---	----	-----	----	-------

Załącznik nr 4 do ogłoszenia o zakupie

Załącznik nr 5 do umowy

Nadzór nad wykorzystaniem źródeł promieniowania jonizującego

Liczba cykli pracy		12	5	8	10	35
Czas pracy na mocy nominalnej [h]		1423	706	103 5	13 20	4484
Średnia moc reaktora w cyklach [MWt]		17-24	19- 23	18- 23	18 - 25	17-25
Liczba elementów paliwowych w rdzeniu		25	26	26	26	26
Wyłączenia nieplanowane		2	1	0	0	3
Przyczyny	Błąd operatora/obsługi	0	0	0	0	0
	Niesprawność wyposażenia	1	0	0	0	1
	Błąd aparatury	0	2	0	0	2
	Chwilowy zanik napięcia	0	0	0	2	2
Przeprowadzone prace naprawcze i konserwacyjne		2	1	1	1	5
Przeprowadzone próby, kontrole i przeglądy		21	21	10	29	81

Nadzór nad wykorzystaniem źródeł promieniowania jonizującego

Placówki podstawowe działające w Stacjach Sanitarno-Epidemiologicznych
- prowadzą pomiary obecności izotopów promieniotwórczych w produktach
rolno-spożywczych





RAPORT ROCZNY

Działalność Prezesa
Państwowej Agencji
Atomistyki

oraz ocena stanu bezpieczeństwa jądrowego i
ochrony radiologicznej w Polsce w 2023 roku

2023